



78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – 12:15 pm – Reconciliation

Sf. Rozar – 12:15 pm – Holy Rosary

Sfânta Liturghie - 12:45 pm - Divine Liturgy

Duminica a 22-a după Rusalii,

Sf Arhangheli Mihail și Gavriil (8 noiembrie)

22th Sunday after Pentecost

The Archangels Michael and Gabriel (8 November)

5 Noiembrie/November 2023, Glas / Tone 6



La Antifonul 3: Ceea ce, în chip negrăit, în cele de apoi ai conceput și ai născut pe Ziditorul tău, Fecioară, mântuiește pe cei ce te măresc pe tine!

*Tropar (28): **Puterile îngerești la mormântul tău, și ostașii au amorțit; și sta Maria la mormânt, căutând preacurat trupul tău; prădat-ai iadul nefiind ispitit de dânsul; întâmpinat-ai pe Fecioara, dăruind viață. Cel ce ai înviat din morți, Doamne, mărire ție.***

Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.

*Condacul sf. Arhangheli: **Mai marilor Voievozi ai lui Dumnezeu, slujitori ai Dumnezeieștii măriri, povățuitori ai oamenilor, și căpetenii ai celor Fărădetrup: ceea ce este de folos cereți nouă, și mare milă, ca niște arhangheli ai celor Fărădetrup.***

*At 3rd Antiphon: **O Virgin, who ineffably conceived in the latter days and gave birth to your Creator: Save those who magnify you!***

*Troparion: **Angelic hosts were above Your tomb, and they that guarded You became as dead. And Mary stood by the grave seeking Your immaculate body. You did despoil Hades and were not tempted by it. You did meet the Virgin and did grant us life. O You Who did rise from the dead, O Lord, glory be to You.***

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen.

*Kontakion of The Archangels: **Chief Commanders of God; ministers of divine glory; guides for men and leadership of the Incorporeal; as Chief Commanders of the Incorporeal, plead for our welfare and for great mercy.***

Prochimen: Tu, Doamne, ne vei păzi și ne vei feri de neamul acesta în veac. (Ps. 11, 7)

Stih: Doamne, Dumnezeu nostru, cât de minunat este numele Tău în tot pământul. (Ps. 8, 1)

Apostol: Din epistola către Galateni a Sfântului Apostol Pavel citire. (6, 11-18)

Fraților, vedeți cu ce fel de litere v-am scris eu, cu mâna mea. Câți vor să placă în trup, aceia vă silesc să vă tăiați împrejur, numai ca să nu fie prigonți pentru crucea lui Hristos. Căci nici ei singuri, cei ce se taie împrejur, nu păzesc Legea, ei voiesc să vă tăiați voi împrejur, ca să se laude ei în trupul vostru. Iar mie, să nu-mi fie a mă lăuda, decât numai în crucea Domnului nostru Iisus Hristos, prin care lumea este răstignită pentru mine, și eu pentru lume! Că în Hristos Iisus nici tăierea împrejur nu este ceva, nici netăierea împrejur, ci făptura cea nouă. Și câți vor umbla după dreptarul acesta, - pace și milă asupra lor și asupra Israelului lui Dumnezeu! De acum înainte, nimeni să nu-mi mai facă supărare, căci eu port în trupul meu, semnele Domnului Iisus. Harul Domnului nostru Iisus Hristos să fie cu duhul vostru, fraților! Amin.

Evanghelia: Luca 16, 19-31

Zis-a Domnul: ascultați pilda aceasta: era un om bogat care se îmbrăca în porfiră și în vison, veselindu-se în toate zilele în chip strălucit. Iar un sărac, anume Lazăr, zăcea înaintea porții lui, plin de bube. Poftind să se sature din cele ce cădeau de la masa bogatului; dar și câinii venind, lingeau bubele lui. Și a murit săracul și a fost dus de către îngeri în sânul lui Avraam. A murit și bogatul și a fost înmormântat. Și în iad, ridicându-și ochii, fiind în chinuri, el a văzut de departe pe Avraam și pe Lazăr în sânul lui. Și el, strigând, a zis: Părinte Avraame, fie-ți milă de mine și trimite pe Lazăr să-și ude vârful degetului în apă și să-mi răcorească limba, căci mă chinuiesc în această văpaie. Dar Avraam a zis: Fiule, adu-ți aminte că ai primit cele bune ale tale în viața ta, și Lazăr, asemenea, pe cele rele; iar acum aici el se mângâie, iar tu te chinuiești. Și peste toate acestea, între noi și voi s-a întărit prăpastie mare, ca cei care voiesc să treacă de aici la voi să nu poată, nici cei de acolo să treacă la noi. Iar el a zis: Rogu-te, dar, părinte, să-l trimiți în casa tatălui meu, Căci am cinci frați, să le spună lor acestea, ca să nu vină și ei în acest loc de chin. Și i-a zis Avraam: Au pe Moise și pe prooroci; să asculte de ei. Iar el a zis: Nu, părinte Avraam, ci, dacă cineva dintre morți se va duce la ei, se vor pocăi. Și i-a zis Avraam: Dacă nu ascultă de Moise și de prooroci, nu vor crede nici dacă ar învia cineva dintre morți.

Prokimenon: You, Lord, will watch over us, you will protect us from that brood for ever. (Ps. 12, 7)

Verse: O Lord, our Lord, how majestic is your name throughout the world! (Ps. 8, 1)

Epistle: A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians (6, 11-18)

Brethren! Notice what large letters I have used in writing to you with my own hand. It is those who want to cut a figure by human standards who force circumcision on you, simply so that they will not be persecuted for the cross of Christ. Even though they are circumcised they still do not keep the Law themselves; they want you to be circumcised only so that they can boast of your outward appearance. But as for me, it is out of the question that I should boast at all, except of the cross of our Lord Jesus Christ, through whom the world has been crucified to me, and I to the world. It is not being circumcised or uncircumcised that matters; but what matters is a new creation. Peace and mercy to all who follow this as their rule and to the Israel of God. After this, let no one trouble me; I carry branded on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, my brothers. Amen.

Gospel: Luke 16, 19-31

The Lord said: listen to this parable: `There was a rich man who used to dress in purple and fine linen and feast magnificently every day. And at his gate there used to lie a poor man called Lazarus, covered with sores, who longed to fill himself with what fell from the rich man's table. Even dogs came and licked his sores. Now it happened that the poor man died and was carried away by the angels into Abraham's embrace. The rich man also died and was buried. `In his torment in Hades he looked up and saw Abraham a long way off with Lazarus in his embrace. So he cried out, `Father Abraham, pity me and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, for I am in agony in these flames.' Abraham said, `My son, remember that during your life you had your fill of good things, just as Lazarus his fill of bad. Now he is being comforted here while you are in agony. But that is not all: between us and you a great gulf has been fixed, to prevent those who want to cross from our side to yours or from your side to ours.' `So he said, `Father, I beg you then to send Lazarus to my father's house, since I have five brothers, to give them warning so that they do not come to this place of torment too.' Abraham said, `They have Moses and the prophets, let them listen to them.' The rich man replied, `Ah no, father Abraham, but if someone comes to them from the dead, they will repent.' Then Abraham said to him, `If they will not listen either to Moses or to the prophets, they will not be convinced even if someone should rise from the dead.' "

Priceasna: (69) Cinei tale celei de taină, astăzi, Fiule al lui Dumnezeu, părtaș primește-mă, că nu voi spune dușmanilor tăi taina ta, nici sărutare-ți voi da, ca și Iuda, ci ca tâlharul mărturisesc ție: Pomenește-mă, Doamne, întru împărăția ta.

Communion Hymn: O Son of God, receive me today as a partaker at your mystical banquet: for I will not tell your enemies your secrets, nor will I kiss you as did Judas: but like the thief do I confess to you: Remember me, O Lord, in your kingdom.

85. O, pâine Sfântă din Cer

O, pâine Sfântă din Cer,
Sânge vărsat pentru noi;
Cine poate să cuprindă *Bis*
Taina aceasta dintre noi.

Când cu ucenicii săi,
Mai pe urmă a cinat;
A luat pâinea în mână *Bis*
Și a binecuvântat.

Și le-a zis: Luați mâncați,
Acesta este trupul meu;
Luați potirul și gustați *Bis*
Căci este sângele meu.

Și de-atunci până în veac
Zilnic se va săvârși
Precum Domnul a lăsat *Bis*
Până iarăși va veni.

Voi merge într-o zi

Voi merge într-o zi
S-o văd în ceruri sus,
Pe Maica lui Isus,
Și fericit voi fi.

Refren: La cer, la cer, la cer,
Voi merge într-o zi.
La cer, la cer, la cer,
Și fericit voi fi.

Voi merge într-o zi
Să mă unesc cu dor,
Cu-al îngerilor cor,
Spre a o preamări.

Voi merge într-o zi,
Ce cu-nfocare aștept,
La-l Mamei mele piept,
Să mă pot odihni.

Voi merge într-o zi,
Aceasta-mi dă puteri;
În valea de dureri
Ca să mai pot trăi.

Voi merge într-o zi
Și-n cer, în sfânt lăcaș;
De slava Ei părtaș,
În veci și eu voi fi.

Luna Noiembrie: ajutorarea prin rugăciune a celor răposați

Conform tradiției, în Biserica Catolică, luna noiembrie este închinată devoțiunilor pentru sufletele celor plecați de lângă noi. Chiar din prima zi este comemorată Sărbătoarea Tuturor Sfinților care, murind pentru ei înșiși și pentru păcat, încă din timpul vieții, și-au luat crucea de fiecare zi și, după îndemnul lui Isus Cristos – Calea, Adevărul și Viața, L-au urmat, ajungând deja în mărirea cerească, la adevărata fericire și la viața veșnică. Evlavia către sufletele celor ce suferă în focul curățitor al Purgatoriului este răspândită la toți creștinii, nu numai la catolici, pentru că toți se roagă pentru cei răposați, deci pentru cei ce se află într-un loc de așteptare, de trecere, unde pot fi ajutați de noi cu rugăciuni, jertfe, celebrarea Sfintei Liturghii, spre a le dobândi iertarea păcatelor și trecerea spre locul fericirii veșnice. Prin meritele noastre, suntem mai aproape de cei care se afla în Purgator.

În Biserica Universală, existența Purgatoriului și a necesității de a ne ruga pentru sufletele care așteaptă curățirea deplină înainte de a se prezenta în fața Domnului – este un act de Credință. Evlavia care se practică față de aceste suflete se manifestă prin rugăciuni, făcute împreună cu Biserica sau în particular, prin sfintele slujbe pentru cei răposați, prin pomenile ce se fac cu acest scop, prin dobândirea indulgențelor pentru aceste suflete, prin diferite fapte bune care se săvârșesc pentru a veni în ajutorul lor.

De aceea, Sfânta Biserică a consfințit o lună întreagă pentru ajutorarea acestor suflete. Printr-o meditație, o rugăciune, o lumânare, o decadă de Rozariu, o mică milostenie, cei rămași își îndeplinesc datoria sfântă, devenită poruncă a Bisericii, de a-și îndeplini obligațiunile față de cei răposați.

Biserica învață că, după moartea trupului, sufletul uman poate subzista într-una din aceste trei ipostaze: prima – care este o stare total fericită prin vederea lui Dumnezeu în cer, dacă sufletul este cu desăvârșire curat; a doua este o stare de nefericire totală, cauzată de refuzul conștient dat lui Dumnezeu, stare

identificată cu iadul. În aceste două stări nu există posibilitate de schimbare, întrucât timpul, ca și condiționare ontologică, dispăre. A treia stare este cea identificată cu purgatoriul. Este o stare tranzitorie și, într-un fel, o stare de bucurie. Sufletul aflat în această stare se știe salvat și, pentru că voința sa este de-acum conformă cu cea a lui Dumnezeu, acceptă cu bucurie purificarea necesară. Este și o stare de suferință, născută din dorința sa intensă de a intra în împărăția lui Dumnezeu, dorință cu atât mai dureroasă cu cât a dobândit o conștiință limpede asupra sfințeniei lui Dumnezeu și asupra gravității păcatelor proprii. Este și o stare de speranță, căci sufletul are certitudinea că va intra cândva în viziunea beatifică la care aspiră.

Așadar, Biserica ne oferă certitudinea, prin puterea care i s-a dat, ca cei care mor în harul și prietenia lui Dumnezeu, dar imperfect purificați, deși sunt siguri de mântuirea veșnică, suferă după moarte o purificare ca să dobândească sfințenia necesară pentru a intra în bucuria cerului. Să-i ajutăm pe cei răposați prin metoda cea mai eficientă care este jertfa Sfintei Liturghii.

Un alt ajutor pentru cei din purgator poate fi rugăciunea noastră. Când ne rugăm pentru sufletele din purgator nu-i cerem lui Dumnezeu să-și retragă sentința pronunțată asupra lor, nici ca să facă să sufere mai puțin. Prin rugăciunea noastră cerem numai ca Dumnezeu să grăbească procesul de purificare a sufletelor, primindu-le cât mai repede în fericirea veșnică. De asemenea, la toate acestea să alăturăm și fragilele noastre merite pe care le-am câștigat prin faptele noastre bune. Să nu uităm că în timp ce noi ne rugăm pentru sufletele din purgator, aici, pe pământ, sfinții din cer se roagă pentru noi. Se realizează, astfel, un circuit de merite și ajutoare de la un membru al Corpului Mistic la altul.

Via e-communio.ro